Európai Parlament
2014-2019

Jogi Bizottság

2017/0002(COD)

5.10.2017

VÉLEMÉNY

a Jogi Bizottság részéről

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

az egyéneknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2017)0008 – C8-0008/2017 – 2017/0002(COD))

A vélemény előadója: Angel Dzhambazki

RÖVID INDOKOLÁS

Az elvet, miszerint mindenkinek joga van a rá vonatkozó személyes adatok védelméhez, az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 16. cikkének (1) bekezdése állapítja meg. A 16. cikk (2) bekezdése pedig a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok elfogadása tekintetében konkrét jogalapot vezet be. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 8. cikke a személyes adatok védelmét alapvető jogként rögzíti.

A személyes adatok védelméhez való jog a személyes adatok uniós intézmények, szervek és hivatalok általi kezelésére is alkalmazandó. A hatályos uniós személyesadat-védelmi szabályozás központi elemét, vagyis a 45/2001/EK rendeletet 2001-ben a következő két cél szem előtt tartásával fogadták el: az adatvédelemhez való alapvető jog védelme és a személyes adatok Unión belüli szabad áramlásának biztosítása.

Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-én fogadta el a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2016/679 rendeletet (általános adatvédelmi rendelet). Az általános adatvédelmi rendelet 2018. május 25-től kezdődően lesz alkalmazandó. E rendelet kimondja, hogy a 45/2001/EK rendeletet hozzá kell igazítani az (EU) 2016/679 rendeletben foglalt elvekhez és szabályokhoz, annak érdekében, hogy az Unióban szigorú és koherens adatvédelmi keret jöjjön létre, valamint a két jogszabály alkalmazása egy időben kezdődhessen meg.

A javaslatban a Bizottság megállapította az ahhoz szükséges változtatásokat, hogy a 2001-es rendeletet felelősségteljes és kiegyensúlyozott módon az általános adatvédelmi rendelethez lehessen igazítani. Egy ponton, mégpedig a kiskorúak hozzájárulási korhatára tekintetében azonban a javaslat megalapozatlanul eltér az általános adatvédelmi rendelettől.

MÓDOSÍTÁS:

A Jogi Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) (1)A természetes személyek személyes adataik kezelésével összefüggő védelme alapvető jog. (1)A természetes személyek személyes adataik kezelésével	(1) (1)A természetes személyek személyes adataik kezelésével összefüggő védelme alapvető jog. (1)A természetes személyek személyes adataik kezelésével

összefüggő védelme alapvető jog. Az Európai Unió Alapjogi Chartája (Charta) 8. cikkének (1) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 16. cikkének (1) bekezdése rögzíti, hogy mindenkinek joga van a rá vonatkozó személyes adatok védelméhez.

összefüggő védelme alapvető jog. Az Európai Unió Alapjogi Chartája (Charta) 8. cikkének (1) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 16. cikkének (1) bekezdése rögzíti, hogy mindenkinek joga van a rá vonatkozó személyes adatok védelméhez. ***Ezt a jogot az emberi jogok európai egyezményének 8. cikke is garantálja.***

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) (2)A 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [11] érvényesíthető jogokkal ruházza fel a természetes személyeket, meghatározza az adatkezelőknek a közösségi intézményeken és szerveken belüli adatfeldolgozási kötelezettségeit, és létrehoz egy független felügyeleti hatóságot, az európai adatvédelmi biztost, amelynek feladata a személyes adatok uniós intézmények és szervek általi feldolgozásának nyomon követése. E rendelet nem alkalmazandó azonban a személyes adatoknak az uniós intézmények és szervek olyan tevékenységei során történő feldolgozására, amelyek az uniós jog hatályán kívül esnek.	(2) (2)A 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [11] érvényesíthető jogokkal ruházza fel a természetes személyeket, meghatározza az adatkezelőknek a közösségi intézményeken és szerveken belüli adatfeldolgozási kötelezettségeit, és létrehoz egy független felügyeleti hatóságot, az európai adatvédelmi biztost, amelynek feladata a személyes adatok uniós intézmények és szervek általi feldolgozásának nyomon követése. ***Ugyanakkor a 45/2001/EK rendelet két cél elérésére törekszik: az adatvédelemhez való alapvető jog védelmére és a személyes adatok Unión belüli szabad áramlásának biztosítására.*** E rendelet nem alkalmazandó azonban a személyes adatoknak az uniós intézmények és szervek olyan tevékenységei során történő feldolgozására, amelyek az uniós jog hatályán kívül esnek.
[11] Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1.	[11] Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1.

o.).	o.).
Módosítás 3	
Rendeletre irányuló javaslat **5 preambulumbekezdés**	
A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A személyes adatok védelmének Unión belüli egységes megközelítése és a személyes adatok Unión belüli szabad áramlása érdekében a lehető legnagyobb mértékben összhangba kell hangolni az uniós intézményekre és ***szervekre*** vonatkozó adatvédelmi szabályokat a tagállamokban a közszektor számára elfogadott adatvédelmi szabályokkal. Amennyiben e rendelet rendelkezései ugyanazon az elven alapulnak, mint az (EU) 2016/679 rendelet rendelkezései, az érintett két rendelkezést egységesen kell értelmezni, különösen mivel e rendelet szerkezete az (EU) 2016/679 rendelet szerkezetével egyenértékűnek tekintendő.	(5) A személyes adatok védelmének Unión belüli egységes megközelítése és a személyes adatok Unión belüli szabad áramlása érdekében a lehető legnagyobb mértékben összhangba kell hangolni az uniós intézményekre***, szervekre, hivatalokra*** és ***ügynökségekre*** vonatkozó adatvédelmi szabályokat a tagállamokban a közszektor számára elfogadott adatvédelmi szabályokkal. Amennyiben e rendelet rendelkezései ugyanazon az elven alapulnak, mint az (EU) 2016/679 rendelet rendelkezései, az érintett két rendelkezést ***az Európai Unió Bírósága ítélkezési gyakorlata szerint1a*** egységesen kell értelmezni, különösen mivel e rendelet szerkezete az (EU) 2016/679 rendelet szerkezetével egyenértékűnek tekintendő. _____ ***1a Lásd a Bíróság C-518/07. sz. Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság ügyben 2010. március 9-én hozott ítéletének 26. és 28. pontját (ECLI:EU:C:2010:125).***
Módosítás 4	
Rendeletre irányuló javaslat **10 preambulumbekezdés**	
A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Amennyiben a Szerződés V. címe 4. és 5. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységeket végző uniós ügynökség alapító okirata önálló adatvédelmi rendszert hoz létre az operatív személyes	(10) Amennyiben a Szerződés V. címe 4. és 5. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységeket végző uniós ügynökség alapító okirata önálló adatvédelmi rendszert hoz létre az operatív személyes

adatok feldolgozására, e rendelet nem érinti az ilyen rendszereket. Mindazonáltal a Bizottságnak az (EU) 2016/680 irányelv 62. cikkével összhangban 2019. május 6-ig felül kell vizsgálnia azokat az uniós jogi aktusokat, amelyek a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából az illetékes hatóságok általi feldolgozást szabályozzák, ideértve a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelmet és e veszélyek megelőzését, valamint adott elő kell terjesztenie a szükséges javaslatokat az említett jogi aktusok módosítására a személyes adatoknak a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén való védelme következetes megközelítésének biztosítása érdekében.	adatok feldolgozására, e rendelet nem érinti az ilyen rendszereket ***mindaddig, amíg azok megfelelnek az (EU) 2016/679 rendelet rendelkezéseinek***. Mindazonáltal a Bizottságnak az (EU) 2016/680 irányelv 62. cikkével összhangban 2019. május 6-ig felül kell vizsgálnia azokat az uniós jogi aktusokat, amelyek a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából az illetékes hatóságok általi feldolgozást szabályozzák, ideértve a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelmet és e veszélyek megelőzését, valamint adott elő kell terjesztenie a szükséges javaslatokat az említett jogi aktusok módosítására a személyes adatoknak a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés és a rendőrségi együttműködés területén való védelme következetes megközelítésének biztosítása érdekében.

Indokolás

Minden adatvédelmi rendszernek összhangban kell állnia az általános adatvédelmi rendelettel.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Az adatkezelésre csak akkor kerülhet sor, ha az érintett egyértelmű megerősítő cselekedettel, például írásbeli – ideértve az elektronikus úton tett –, vagy szóbeli nyilatkozattal önkéntes, konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű hozzájárulását adja a természetes személyt érintő személyes adatok kezeléséhez. Ilyen hozzájárulásnak minősül az is, ha az érintett valamely internetes honlap megtekintése során bejelöl egy erre vonatkozó négyzetet, az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások	(14) Az adatkezelésre csak akkor kerülhet sor, ha az érintett egyértelmű megerősítő cselekedettel, például írásbeli – ideértve az elektronikus úton tett –, vagy szóbeli nyilatkozattal önkéntes, konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű hozzájárulását adja a természetes személyt érintő személyes adatok kezeléséhez. Ilyen hozzájárulásnak minősül az is, ha az érintett valamely internetes honlap megtekintése során bejelöl egy erre vonatkozó négyzetet, az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások

igénybevétele során erre vonatkozó technikai beállításokat hajt végre, valamint bármely egyéb olyan nyilatkozat vagy cselekedet is, amely az adott összefüggésben az érintett hozzájárulását személyes adatainak tervezett kezeléséhez egyértelműen jelzi. A hallgatás, az előre bejelölt négyzet vagy a nem cselekvés ezért nem minősül hozzájárulásnak. A hozzájárulás az ugyanazon cél vagy célok érdekében végzett összes adatkezelési tevékenységre kiterjed. Ha az adatkezelés egyszerre több célt is szolgál, akkor a hozzájárulást az összes adatkezelési célra vonatkozóan meg kell adni. Ha az érintett hozzájárulását elektronikus felkérést követően adja meg, a felkérésnek egyértelműnek és tömörnek kell lennie, és nem gátolhatja szükségtelenül azon szolgáltatás igénybevételét, amely vonatkozásában a hozzájárulást kérik.	igénybevétele során erre vonatkozó technikai beállításokat hajt végre, valamint bármely egyéb olyan nyilatkozat vagy cselekedet is, amely az adott összefüggésben az érintett hozzájárulását személyes adatainak tervezett kezeléséhez egyértelműen jelzi. A hallgatás, az előre bejelölt négyzet vagy a nem cselekvés ezért nem minősül hozzájárulásnak. A hozzájárulás az ugyanazon cél vagy célok érdekében végzett összes adatkezelési tevékenységre kiterjed. Ha az adatkezelés egyszerre több célt is szolgál, akkor a hozzájárulást az összes adatkezelési célra vonatkozóan meg kell adni. Ha az érintett hozzájárulását elektronikus felkérést követően adja meg, a felkérésnek egyértelműnek és tömörnek kell lennie, és nem gátolhatja szükségtelenül azon szolgáltatás igénybevételét, amely vonatkozásában a hozzájárulást kérik. ***Ugyanakkor az érintettnek rendelkeznie kell a hozzájárulás bármely időpontban történő visszavonásához való joggal, amely nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét.***

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az uniós jognak **–** ***ideértve az e rendeletben hivatkozott belső szabályokat*** **–** világosnak és pontosnak kell lennie, alkalmazásának pedig előreláthatónak kell lennie a hatálya alá tartozó személyek számára, az Európai Unió Bíróságának és az Emberi Jogok Európai Bíróságának az ítélkezési gyakorlatával összhangban.	(18) Az uniós jognak világosnak és pontosnak kell lennie, alkalmazásának pedig előreláthatónak kell lennie a hatálya alá tartozó személyek számára, az Európai Unió Bíróságának és az Emberi Jogok Európai Bíróságának az ítélkezési gyakorlatával összhangban.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Az alapvető jogok és szabadságok szempontjából a természetüknél fogva különösen érzékeny személyes adatok egyedi védelmet igényelnek, mivel az alapvető jogokra és szabadságokra nézve a kezelésük körülményei jelentős kockázatot hordozhatnak. Ilyen adatnak minősülnek a faji vagy etnikai származásra utaló személyes adatok is; e tekintetben megjegyzendő, hogy a „faji származás” kifejezés e rendelet keretében történő alkalmazása nem értelmezhető úgy, hogy az Unió elfogadja a különböző emberi fajok létezésének megállapítására törekvő elméleteket. A fényképek kezelését nem szükséges szisztematikusan különleges adatkezelésnek tekinteni, mivel azokra csak azokban az esetekben vonatkozik a biometrikus adatok fogalommeghatározása, amikor a természetes személy egyedi azonosítását vagy hitelesítését lehetővé tevő speciális eszközzel kezelik őket. Az érzékeny személyes adatok feldolgozására vonatkozó különös előírásokon kívül e rendelet általános elveit és egyéb szabályait kell alkalmazni, különösen a jogszerű adatkezelés feltételei tekintetében. A személyes adatok ilyen különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozó általános tilalomtól való eltérésről kifejezetten rendelkezni kell, ideértve, ha az érintett egyértelmű hozzájárulását adja, vagy bizonyos sajátos adatkezelési szükségletekre tekintettel, különösen, ha az adatkezelést jogszerű tevékenységük keretében olyan egyesületek, illetve alapítványok végzik, amelyek célja az alapvető szabadságok gyakorlásának lehetővé tétele.	(23) Az alapvető jogok és szabadságok szempontjából a természetüknél fogva különösen érzékeny személyes adatok egyedi védelmet igényelnek, mivel az alapvető jogokra és szabadságokra nézve a kezelésük körülményei jelentős kockázatot hordozhatnak. Ilyen adatnak minősülnek a faji vagy etnikai származásra utaló személyes adatok is; e tekintetben megjegyzendő, hogy a „faji származás” kifejezés e rendelet keretében történő alkalmazása nem értelmezhető úgy, hogy az Unió elfogadja a különböző emberi fajok létezésének megállapítására törekvő elméleteket. A fényképek kezelését nem szükséges szisztematikusan különleges adatkezelésnek tekinteni, mivel azokra csak azokban az esetekben vonatkozik a biometrikus adatok fogalommeghatározása, amikor a természetes személy egyedi azonosítását vagy hitelesítését lehetővé tevő speciális eszközzel kezelik őket. Az érzékeny személyes adatok feldolgozására vonatkozó különös előírásokon kívül e rendelet általános elveit és egyéb szabályait kell alkalmazni, különösen a jogszerű adatkezelés feltételei tekintetében. A személyes adatok ilyen különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozó általános tilalomtól való eltérésről kifejezetten rendelkezni kell, ideértve, ha az érintett egyértelmű hozzájárulását adja, vagy bizonyos sajátos adatkezelési szükségletekre tekintettel, különösen, ha az adatkezelést jogszerű tevékenységük keretében olyan egyesületek, illetve alapítványok végzik, amelyek célja az alapvető szabadságok gyakorlásának lehetővé tétele.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat
23 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(23a) A különleges kategóriába tartozó, magasabb szintű védelmet igénylő személyes adatokat kizárólag abban az esetben lehet az egészséggel kapcsolatos célokból kezelni, ha az az említett céloknak a természetes személyek és a társadalom egészének érdekében történő eléréséhez szükséges, különösen az egészségügyi és szociális szolgáltatások és rendszerek irányításának összefüggésében. Ebből kifolyólag a sajátos adatkezelési szükségletek tekintetében ebben a rendeletben harmonizált feltételeket kell meghatározni a személyes egészségügyi adatok különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozóan, különösen azt illetően, ha ezen adatok kezelését bizonyos egészséggel kapcsolatos célokból olyan személyek végzik, akikre jogszabályban megállapított szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik. Az uniós jogban rendelkezni kell olyan célzott és megfelelő intézkedésekről, amelyek a természetes személyek alapvető jogainak és személyes adatainak védelmére irányulnak.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A népegészség területén közérdekből szükséges lehet a személyes adatok különleges kategóriáinak az érintett hozzájárulása nélkül történő kezelése. Az ilyen adatkezelés vonatkozásában a természetes személyek jogainak és szabadságainak védelme érdekében megfelelő és célzott intézkedéseket kell hozni. Ebben az összefüggésben a „népegészség” fogalmát az 1338/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben [15]	(24) A népegészség területén közérdekből szükséges lehet a személyes adatok különleges kategóriáinak az érintett hozzájárulása nélkül történő kezelése. Az ilyen adatkezelés vonatkozásában a természetes személyek jogainak és szabadságainak védelme érdekében ***arányos,*** megfelelő és célzott intézkedéseket kell hozni. Ebben az összefüggésben a „népegészség” fogalmát az 1338/2008/EK európai parlamenti és

meghatározottak szerint a következőképpen kell értelmezni: valamennyi, az egészséggel kapcsolatos elem, nevezetesen az egészségi állapot – beleértve a morbiditást és a fogyatékosságot –, az egészségi állapotot meghatározó tényezők, az egészségügyi ellátással kapcsolatos igények, az egészségügyi ellátásra biztosított források, az egészségügyi ellátás nyújtása és az ahhoz való általános hozzáférés, valamint az egészségügyi ellátással kapcsolatos kiadások és finanszírozás, továbbá a halálokok. Az egészségügyi adatok ilyen közérdekű kezelése nem eredményezheti a személyes adatok ***harmadik személyek általi kezelését más célokból***.	tanácsi rendeletben [15] meghatározottak szerint a következőképpen kell értelmezni: valamennyi, az egészséggel kapcsolatos elem, nevezetesen az egészségi állapot – beleértve a morbiditást és a fogyatékosságot –, az egészségi állapotot meghatározó tényezők, az egészségügyi ellátással kapcsolatos igények, az egészségügyi ellátásra biztosított források, az egészségügyi ellátás nyújtása és az ahhoz való általános hozzáférés, valamint az egészségügyi ellátással kapcsolatos kiadások és finanszírozás, továbbá a halálokok. Az egészségügyi adatok ilyen közérdekű kezelése nem eredményezheti a személyes adatok ***más célokból történő további kezelését***.
[15] Az Európai Parlament és a Tanács 1338/2008/EK rendelete (2008. december 16.) a népegészségre és a munkahelyi egészségre és biztonságra vonatkozó közösségi statisztikáról (HL L 354., 2008.12.31., 70. o.).	[15] Az Európai Parlament és a Tanács 1338/2008/EK rendelete (2008. december 16.) a népegészségre és a munkahelyi egészségre és biztonságra vonatkozó közösségi statisztikáról (HL L 354., 2008.12.31., 70. o.).

Indokolás

Az egészségügyi adatok különösen érzékenyek, és az ilyen érzékeny adatok feldolgozásához mindenképpen konkrét korlátozásokra van szükség. Az ilyen adatok különösen nem kerülhetnek harmadik felek birtokába, akik további feldolgozásnak vetnék alá őket.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat
37 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Szerződések ***vagy az uniós intézmények és szervek belső szabályai*** alapján elfogadott jogi aktusok olyan mértékig korlátozhatnak bizonyos elveket, a tájékoztatáshoz való jogot, a személyes adatokhoz való hozzáférési, helyesbítési és törlési jogot, az adathordozhatósághoz való jogot, az elektronikus hírközlési adatok titkosságát, az adatvédelmi incidens	A Szerződések alapján elfogadott jogi aktusok olyan mértékig korlátozhatnak bizonyos elveket, a tájékoztatáshoz való jogot, a személyes adatokhoz való hozzáférési, helyesbítési és törlési jogot, az adathordozhatósághoz való jogot, az elektronikus hírközlési adatok titkosságát, az adatvédelmi incidens érintettel történő közlését, valamint az adatkezelők bizonyos

érintettel történő közlését, valamint az adatkezelők bizonyos kapcsolódó kötelezettségeit, amilyen mértékig ez egy demokratikus társadalomban szükségesnek és arányosnak tekinthető a közbiztonság védelme érdekében – beleértve az emberi élet védelmét különösen a természeti vagy ember okozta katasztrófákkal szemben, valamint a bűncselekmények megelőzését, kivizsgálását és üldözését, illetve a büntetőjogi szankciók végrehajtását és ezen belül többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelmet és e veszélyek megelőzését is –, továbbá az uniós intézmények és szervek belső biztonságát, az Unió vagy valamely tagállam általános közérdeket szolgáló egyéb fontos célkitűzéseit, különösen az Unió vagy valamely tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdekeit, az állami nyilvántartások vezetését a közérdek vagy az érintett védelme vagy mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében, beleértve a szociális védelmet, a közegészségügyet és a humanitárius célokat.

kapcsolódó kötelezettségeit, amilyen mértékig ez egy demokratikus társadalomban szükségesnek és arányosnak tekinthető a közbiztonság védelme érdekében – beleértve az emberi élet védelmét különösen a természeti vagy ember okozta katasztrófákkal szemben, valamint a bűncselekmények megelőzését, kivizsgálását és üldözését, illetve a büntetőjogi szankciók végrehajtását és ezen belül többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelmet és e veszélyek megelőzését is –, továbbá az uniós intézmények és szervek belső biztonságát, az Unió vagy valamely tagállam általános közérdeket szolgáló egyéb fontos célkitűzéseit, különösen az Unió vagy valamely tagállam fontos gazdasági vagy pénzügyi érdekeit, az állami nyilvántartások vezetését a közérdek vagy az érintett védelme vagy mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében, beleértve a szociális védelmet, a közegészségügyet és a humanitárius célokat.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat
37 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben a Szerződések alapján vagy az uniós intézmények és szervek belső szabályai alapján elfogadott jogi aktusok ilyen korlátozásról nem rendelkeznek, az uniós intézmények és szervek abban az esetben írhatják elő bizonyos elvek és az érintett jogainak ad hoc korlátozását, ha a korlátozás tiszteletben tartja az alapvető jogok és szabadságok lényegét, és egy adott adatfeldolgozási művelet tekintetében az (1) bekezdésben említett egy vagy több célkitűzés megőrzéséhez egy demokratikus társadalomban szükségesnek és arányosnak tekinthető. A	***törölve***

korlátozásról az adatvédelmi felelőst értesíteni kell. Valamennyi ilyen korlátozásnak tiszteletben kell tartania a Charta, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény rendelkezéseit.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
42 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(42) Az e rendeletnek való megfelelés bizonyítása érdekében az adatkezelőnek nyilvántartást kell vezetnie a felelősségi körébe tartozó feldolgozási tevékenységekről, az adatfeldolgozónak pedig nyilvántartást kell vezetnie a felelősségi körébe tartozó feldolgozási tevékenységek kategóriáiról. Az uniós intézmények és szervek kötelesek együttműködni az európai adatvédelmi biztossal, és nyilvántartásaikat utóbbi kérésére hozzáférhetővé kell tenniük a számára, az érintett adatkezelési műveletek ellenőrzése érdekében. Az uniós intézményeknek és szerveknek képesnek kell lenniük a feldolgozási tevékenységeik központi nyilvántartásának létrehozására. Az átláthatóság érdekében ***lehetővé*** kell ***tenni számukra*** az ***ilyen nyilvántartás nyilvánosságra hozatalát is***.	(42) Az e rendeletnek való megfelelés bizonyítása érdekében az adatkezelőnek nyilvántartást kell vezetnie a felelősségi körébe tartozó feldolgozási tevékenységekről, az adatfeldolgozónak pedig nyilvántartást kell vezetnie a felelősségi körébe tartozó feldolgozási tevékenységek kategóriáiról. Az uniós intézmények és szervek kötelesek együttműködni az európai adatvédelmi biztossal, és nyilvántartásaikat utóbbi kérésére hozzáférhetővé kell tenniük a számára, az érintett adatkezelési műveletek ellenőrzése érdekében. Az uniós intézményeknek és szerveknek képesnek kell lenniük a feldolgozási tevékenységeik központi nyilvántartásának létrehozására. Az átláthatóság érdekében ***az ilyen nyilvántartást nyilvánosságra*** kell ***hozniuk. Az adatalanyoknak lehetőséget kell kapniuk arra, hogy*** az ***adatfeldolgozó adatvédelmi tisztviselőjén keresztül betekinthessenek e nyilvántartásba***.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
46 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(46) Az érintettet az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja,	(46) Az érintettet az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja,

ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár a természetes személy jogaira és szabadságaira nézve, annak érdekében, hogy megtehesse a szükséges óvintézkedéseket. A tájékoztatásnak tartalmaznia kell annak leírását, hogy milyen jellegű az adatvédelmi incidens, valamint az érintett természetes személynek szóló, a lehetséges hátrányos hatások enyhítését célzó javaslatokat. Az érintettek tájékoztatásáról az észszerűség keretei között a lehető leghamarabb gondoskodni kell, szorosan együttműködve az európai adatvédelmi biztossal, és betartva az általa vagy más érintett, például bűnüldöző hatóságok által adott útmutatást.	ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár a természetes személy jogaira és szabadságaira nézve, annak érdekében, hogy megtehesse a szükséges óvintézkedéseket. A tájékoztatásnak ***bizalmasnak kell lennie és*** tartalmaznia kell annak leírását, hogy milyen jellegű az adatvédelmi incidens, valamint az érintett természetes személynek szóló, a lehetséges hátrányos hatások enyhítését célzó javaslatokat. Az érintettek tájékoztatásáról az észszerűség keretei között a lehető leghamarabb gondoskodni kell, szorosan együttműködve az európai adatvédelmi biztossal, és betartva az általa vagy más érintett, például bűnüldöző hatóságok által adott útmutatást.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
52 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(52) A személyes adatoknak az uniós intézményektől vagy szervektől harmadik országbeli adatkezelőknek, adatfeldolgozóknak, egyéb címzetteknek vagy nemzetközi szervezetek részére történő továbbítása esetén ***nem sérülhet*** a természetes személyeknek az Unióban e rendelettel biztosított ***védelem szintje***, és annak fenn kell maradnia az ilyen személyes adatoknak az adott harmadik országból vagy nemzetközi szervezettől ezt követően ugyanazon vagy másik harmadik országbeli adatkezelőnek, adatfeldolgozónak vagy nemzetközi szervezetnek történő újbóli továbbítása esetén is. A harmadik országokba és a nemzetközi szervezetekhez való továbbítás csak e rendelet teljes betartása mellett hajtható végre. A továbbításra akkor kerülhet csak sor, ha az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó – e rendelet egyéb rendelkezéseire is figyelemmel – teljesíti	(52) A személyes adatoknak az uniós intézményektől vagy szervektől harmadik országbeli adatkezelőknek, adatfeldolgozóknak, egyéb címzetteknek vagy nemzetközi szervezetek részére történő továbbítása esetén ***biztosítani kell*** a természetes személyeknek az Unióban e rendelettel biztosított ***védelmi szintjét***, és annak fenn kell maradnia az ilyen személyes adatoknak az adott harmadik országból vagy nemzetközi szervezettől ezt követően ugyanazon vagy másik harmadik országbeli adatkezelőnek, adatfeldolgozónak vagy nemzetközi szervezetnek történő újbóli továbbítása esetén is. A harmadik országokba és a nemzetközi szervezetekhez való továbbítás csak e rendelet***, az (EU) 2016/679 rendelet, valamint a Chartában rögzített alapvető jogok és szabadságok*** teljes betartása mellett hajtható végre. A továbbításra akkor kerülhet csak sor, ha az

az harmadik országok vagy nemzetközi szervezeteknek történő adattovábbításra vonatkozó, e rendeletben meghatározott feltételeket.	adatkezelő vagy az adatfeldolgozó – e rendelet egyéb rendelkezéseire is figyelemmel – teljesíti az harmadik országok vagy nemzetközi szervezeteknek történő adattovábbításra vonatkozó, e rendeletben meghatározott feltételeket.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
54 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(54) Megfelelőségi határozat hiányában az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó a megfelelő garanciák érintett számára való biztosítása útján gondoskodik az adatvédelem harmadik országbeli hiányosságainak ellensúlyozásáról. Ezek a megfelelő garanciák magukban foglalhatják a Bizottság által elfogadott általános adatvédelmi kikötések, az európai adatvédelmi biztos által elfogadott általános adatvédelmi kikötések vagy az európai adatvédelmi biztos által engedélyezett szerződési feltételek alkalmazását. Amennyiben az adatfeldolgozó nem uniós intézmény vagy szerv, ezek a megfelelő biztosítékok az (EU) 2016/679 rendelet szerinti nemzetközi adattovábbításhoz használt kötelező erejű vállalati szabályokat, magatartási kódexeket és tanúsítási mechanizmusokat is magukban foglalhatnak. A garanciák biztosítják az adatvédelmi követelményeknek való megfelelést és az érintettek számára az Unión belüli adatkezelés esetén biztosított jogokkal azonos szintű jogokat , beleértve az érintettek jogainak érvényesíthetőségét és a hatékony jogorvoslat lehetőségét, ezen belül azt, hogy az érintettek hatékony közigazgatási vagy bírósági jogorvoslatot vehessenek igénybe és kártérítést igényelhessenek az Unióban vagy egy harmadik országban. A garanciák	***törölve***

különösen a személyes adatok kezelésre vonatkozó általános elveknek, valamint a beépített és alapértelmezett adatvédelem elveinek való megfelelésre vonatkoznak. Adattovábbítást az uniós intézmények és szervek harmadik országbeli közigazgatási szervek vagy hasonló feladatot vagy funkciókat ellátó nemzetközi szervezetek felé is végezhetnek, többek között a közigazgatási megállapodásokba – például egyetértési megállapodás formájában – beillesztendő, az érintetteknek tényleges és érvényesíthető jogokat biztosító rendelkezések alapján. Az európai adatvédelmi biztos engedélyét be kell szerezni abban az esetben, ha a garanciákat olyan közigazgatási megállapodások tartalmazzák, amelyek jogilag nem kötelező erejűek.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***(1)Ez*** a rendelet a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek által történő feldolgozása tekintetében a természetes személyek védelemére vonatkozó szabályokat, valamint a személyes adatok ezen intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek közötti, vagy Unión belüli címzetthez irányuló szabad áramlására vonatkozó szabályokat állapít meg***, összhangban az (EU) 2016/679 rendelettel 18 vagy az (EU) 2016/680 irányelv 19 alapján elfogadott nemzeti jogszabályok rendelkezéseivel***.	(1) ***Ez*** a rendelet a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek által történő feldolgozása tekintetében a természetes személyek védelemére vonatkozó szabályokat, valamint a személyes adatok ezen intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek közötti, vagy Unión belüli címzetthez irányuló szabad áramlására vonatkozó szabályokat állapít meg.

[18] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok

szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

[19] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ez a rendelet a természetes személyek alapvető jogait és szabadságait és különösen a személyes adatok védelméhez való jogukat védi.	(2) Ez a rendelet a természetes személyek ***Chartában rögzített*** alapvető jogait és szabadságait és különösen a személyes adatok védelméhez való jogukat védi.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Ez a rendelet vonatkozik az EUMSZ harmadik része V. címe 4. és 5. fejezetének hatálya alá tartozó tevékenységeket végző uniós ügynökségekre is, ideértve azt az esetet is, amikor ezen ügynökségek alapító okirata önálló adatvédelmi rendszert hoz létre a

	műveleti vonatkozású személyes adatok feldolgozására. E rendelet rendelkezései elsőbbséget élveznek az adott uniós ügynökségek alapító okiratainak ellentmondó rendelkezéseihez képest.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) pontosak, és ha szükséges, időszerűek legyenek; minden észszerű intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a hibás vagy hiányos adatok, tekintettel ***gyűjtésük vagy további*** kezelésük céljaira, késedelem nélkül törlésre vagy helyesbítésre kerüljenek („pontosság”);	d) pontosak, és ha szükséges, időszerűek legyenek; minden észszerű intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy a hibás vagy hiányos ***személyes*** adatok, tekintettel kezelésük céljaira, késedelem nélkül törlésre vagy helyesbítésre kerüljenek („pontosság”);

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A gyermek hozzájárulására vonatkozó feltételek az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások vonatkozásában	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Indokolás

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha az 5. cikk (1) bekezdésének d)	(1) Ha az 5. cikk (1) bekezdésének d)

pontja alkalmazandó, a közvetlenül gyermekeknek kínált, információs társadalommal összefüggő szolgáltatások vonatkozásában végzett személyes adatok kezelése akkor jogszerű, ha a gyermek a ***13***. életévét betöltötte. A ***13***. életévét be nem töltött gyermek esetében a személyes adatainak kezelése csak akkor és olyan mértékben jogszerű, ha a hozzájárulást a gyermek feletti szülői felügyeletet gyakorló adta meg, illetve engedélyezte.	pontja alkalmazandó, a közvetlenül gyermekeknek kínált, információs társadalommal összefüggő szolgáltatások vonatkozásában végzett személyes adatok kezelése akkor jogszerű, ha a gyermek a ***16***. életévét betöltötte. A ***16***. életévét be nem töltött gyermek esetében a személyes adatainak kezelése csak akkor és olyan mértékben jogszerű, ha a hozzájárulást a gyermek feletti szülői felügyeletet gyakorló adta meg, illetve engedélyezte.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Személyes adatok továbbítása az Unióban letelepedett ***és az (EU) 2016/679 rendelet vagy az (EU) 2016/680 irányelv hatálya alá tartozó***, az uniós intézményektől és szervektől eltérő címzetteknek	Személyes adatok továbbítása az Unióban letelepedett, az uniós intézményektől és szervektől eltérő címzetteknek

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***szükség van az adatok továbbítására, a továbbított*** adatok ***a továbbítás céljával arányosak***, és nincs ok azt feltételezni, hogy az érintett jogai, szabadságai és jogos érdekei sérülnének.	b) ***a címzett céljaira tekintettel feltétlenül szükség van az*** adatok ***továbbítására***, és nincs ok azt feltételezni, hogy az érintett jogai, szabadságai és jogos érdekei ***az adattovábbítás vagy a személyes adatok a címzett általi logikusan feltételezhető további felhasználása miatt*** sérülnének.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A büntetőjogi felelősség megállapítására vonatkozó határozatokra és a bűncselekményekre, illetve a kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó személyes adatoknak ***a*** 5. cikk (1) bekezdése alapján történő kezelésére kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha az adatkezelést az érintett jogai és szabadságai tekintetében megfelelő garanciákat nyújtó uniós jog **– *amely magában foglalhat belső szabályokat is* –** lehetővé teszi.	A büntetőjogi felelősség megállapítására vonatkozó határozatokra és a bűncselekményekre, illetve a kapcsolódó biztonsági intézkedésekre vonatkozó személyes adatoknak ***az*** 5. cikk (1) bekezdése alapján történő kezelésére kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha az adatkezelést az érintett jogai és szabadságai tekintetében megfelelő garanciákat nyújtó uniós jog lehetővé teszi.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a szóban forgó információk rendelkezésre bocsátása lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne, különösen a közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból végzett adatkezelés esetében, vagy amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett kötelezettség valószínűsíthetően lehetetlenné tenné vagy komolyan veszélyeztetné ezen adatkezelés céljainak elérését;	b) a szóban forgó információk rendelkezésre bocsátása lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne, különösen a közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból végzett adatkezelés esetében, vagy amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett kötelezettség valószínűsíthetően lehetetlenné tenné vagy komolyan veszélyeztetné ezen adatkezelés céljainak elérését; ***Ilyen esetekben az adatkezelőnek megfelelő intézkedéseket kell hoznia – az információk nyilvánosan elérhetővé tételét is ideértve – az érintett jogainak, szabadságainak és jogos érdekeinek védelméért;***

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(1) A Szerződések alapján elfogadott jogi aktusok***, vagy az uniós intézmények vagy szervek működéséhez kapcsolódó ügyekben e szervek által előírt belső szabályok*** korlátozhatják a 14–22. cikkben, a 34. és a 38. cikkben foglalt, valamint a 14–22. cikkben meghatározott jogokkal és kötelezettségekkel összhangban lévő rendelkezései tekintetében az 4. cikkben foglalt jogok és kötelezettségek hatályát, ha a korlátozás tiszteletben tartja az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát, valamint az alábbiak védelméhez szükséges és arányos intézkedés egy demokratikus társadalomban:	(1) A Szerződések alapján elfogadott jogi aktusok korlátozhatják a 14–22. cikkben, a 34. és a 38. cikkben foglalt, valamint a 14–22. cikkben meghatározott jogokkal és kötelezettségekkel összhangban lévő rendelkezései tekintetében az 4. cikkben foglalt jogok és kötelezettségek hatályát, ha a korlátozás tiszteletben tartja az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát, valamint az alábbiak védelméhez szükséges és arányos intézkedés egy demokratikus társadalomban:

Indokolás

A módosítás célja a rendeletet összehangolni az általános adatvédelmi rendelettel az adatvédelmi biztos véleményének megfelelően.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) az uniós intézmények és szervek belső biztonsága, beleértve az elektronikus hírközlő hálózatokat is;	d) az uniós intézmények és szervek belső biztonsága, beleértve az ***it-t és az*** elektronikus hírközlő hálózatokat is;

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az (1) bekezdésben említett jogszabályok adott esetben részletes rendelkezéseket tartalmaznak legalább az alábbiakra vonatkozóan:
	a) az adatkezelés céljai vagy az

	adatkezelés kategóriái;
	b) a személyes adatok kategóriái;
	c) a bevezetett korlátozás hatálya;
	d) a visszaélés, illetve a jogosulatlan hozzáférés vagy továbbítás megakadályozását célzó garanciák;
	e) az adatkezelő vagy az adatkezelők kategóriáinak meghatározása;
	f) az adattárolás időtartama, valamint az alkalmazandó garanciák, figyelembe véve az adatkezelés vagy az adatkezelési kategóriák jellegét, hatályát és céljait;
	g) az érintettek jogait és szabadságait érintő kockázatok; és
	h) az érintettek arra vonatkozó joga, hogy tájékoztatást kapjanak a korlátozásról, kivéve, ha ez hátrányosan befolyásolhatja a korlátozás célját.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben valamely korlátozásról nem a Szerződések alapján elfogadott jogi aktus vagy az (1) bekezdés szerinti belső szabály rendelkezik, az uniós intézmények vagy szervek korlátozhatják a 14–22. cikkben, a 34. és a 38. cikkben foglalt, valamint a 14–22. cikkben meghatározott jogokkal és kötelezettségekkel összhangban lévő rendelkezései tekintetében az 4. cikkben foglalt jogok és kötelezettségek hatályát, ha a korlátozás tiszteletben tartja az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát, konkrét adatkezeléshez kapcsolódik, valamint az (1) bekezdés szerinti egy vagy több célkitűzés védelméhez szükséges és arányos intézkedés egy demokratikus	***törölve***

társadalomban. A korlátozásról értesíteni kell az adatvédelmi tisztviselőt.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Ha a személyes adatok kezelése tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból történik, az uniós jog ***– amely alatt akár belső szabályok is értendők –*** a 13. cikkben említett feltételekre és garanciákra is figyelemmel eltérést állapíthat meg a 17., 18., 20. és 23. cikkben említett jogokat illetően, ha e jogok valószínűsíthetően lehetetlenné teszik vagy súlyosan hátráltatják az adott célok elérését, és azok megvalósításához szükség van ilyen eltérésre.	(3) Ha a személyes adatok kezelése tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból történik, az uniós jog a 13. cikkben említett feltételekre és garanciákra is figyelemmel eltérést állapíthat meg a 17., 18., 20. és 23. cikkben említett jogokat illetően, ha e jogok valószínűsíthetően lehetetlenné teszik vagy súlyosan hátráltatják az adott célok elérését, és azok megvalósításához szükség van ilyen eltérésre.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Ha a személyes adatok kezelése közérdekű archiválás céljából történik, az uniós jog ***– amely alatt akár belső szabályok is értendők –*** a 13. cikkben említett feltételekre és garanciákra is figyelemmel eltérést állapíthat meg a 17., 18., 20., 21., 22. és 23. cikkben említett jogokat illetően, ha e jogok valószínűsíthetően lehetetlenné teszik vagy súlyosan hátráltatják az adott célok elérését, és azok megvalósításához szükség van ilyen eltérésre.	(4) Ha a személyes adatok kezelése közérdekű archiválás céljából történik, az uniós jog a 13. cikkben említett feltételekre és garanciákra is figyelemmel eltérést állapíthat meg a 17., 18., 20., 21., 22. és 23. cikkben említett jogokat illetően, ha e jogok valószínűsíthetően lehetetlenné teszik vagy súlyosan hátráltatják az adott célok elérését, és azok megvalósításához szükség van ilyen eltérésre.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (1), (3) és (4) bekezdésben említett belső szabályoknak kellően világosnak és pontosnak kell lenniük, és megfelelő módon közzé kell tenni azokat.	***törölve***

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Ha az (1) ***vagy a (2)*** bekezdésben foglaltak szerint korlátozásra kerül sor, az érintettet tájékoztatni kell – az uniós joggal összhangban – a korlátozás alkalmazásának fő okairól, és arról, hogy joga van panasszal fordulni az európai adatvédelmi biztoshoz.	(6) Ha az (1) bekezdésben foglaltak szerint korlátozásra kerül sor, az érintettet tájékoztatni kell – az uniós joggal összhangban – a korlátozás alkalmazásának fő okairól, és arról, hogy joga van panasszal fordulni az európai adatvédelmi biztoshoz.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Ha az (1) ***vagy a (2)*** bekezdésben foglaltak szerint bevezetett korlátozás alapján megtagadják az érintettől a betekintést, az európai adatvédelmi biztos – a panasz kivizsgálásakor – a jogosultat csak arról tájékoztatja, hogy az adatot szabályszerűen dolgozták-e fel, és ha nem, akkor történt-e helyesbítés.	(7) Ha az (1) bekezdésben foglaltak szerint bevezetett korlátozás alapján megtagadják az érintettől a betekintést, az európai adatvédelmi biztos – a panasz kivizsgálásakor – a jogosultat csak arról tájékoztatja, hogy az adatot szabályszerűen dolgozták-e fel, és ha nem, akkor történt-e helyesbítés.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A (6) és (7) bekezdésben, valamint a 46. cikk (2) bekezdésében említett tájékoztatást el lehet halasztani, el lehet hagyni vagy meg lehet tagadni, ha a tájékoztatás ellehetetlenítené az (1) ***vagy (2)*** bekezdés alapján elrendelt korlátozás hatását.	(8) A (6) és (7) bekezdésben, valamint a 46. cikk (2) bekezdésében említett tájékoztatást el lehet halasztani, el lehet hagyni vagy meg lehet tagadni, ha a tájékoztatás ellehetetlenítené az (1) bekezdés alapján elrendelt korlátozás hatását.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
31 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az uniós intézmények és szervek ***dönthetnek úgy, hogy*** adatkezelési tevékenységeikről szóló nyilvántartásaikat központi nyilvántartásban vezetik. ***Ebben*** az ***esetben dönthetnek úgy is***, hogy ***a nyilvántartást nyilvánosan hozzáférhetővé teszik***.	(5) Az uniós intézmények és szervek ***az*** adatkezelési tevékenységeikről szóló nyilvántartásaikat központi nyilvántartásban vezetik. ***Az átláthatóság érdekében*** az ***ilyen nyilvántartást nyilvánossá kell tenniük***, hogy ***az érintett személyek betekinthessenek más érintett felek jogainak sérelme nélkül***.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat
31 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Az adatalanyok az adatfeldolgozó adatvédelmi tisztviselőjén keresztül betekinthetnek az (5) bekezdésben megnevezett központi nyilvántartásba.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
34 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

Az uniós intézmények és szervek biztosítják az elektronikus kommunikáció bizalmas jellegét***, különösen az elektronikus kommunikációs hálózataik biztonságossá tétele révén***.	***Az (EU) 2017/XXXX rendelettel összhangban*** az uniós intézmények és szervek biztosítják az elektronikus kommunikáció bizalmas jellegét.

Indokolás

Az elektronikus kommunikáció bizalmas jellegére vonatkozó konkrét jogalkotási javaslat a COM(2017)0010 bizottsági javaslaton alapuló rendelet lesz, és ennek megfelelően kell rá hivatkozni.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
36 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
36. cikk	***törölve***
Felhasználói névjegyzékek	
(1) A felhasználók névjegyzékeiben tárolt személyes adatok körét és az ilyen jegyzékekhez való hozzáférést a jegyzék konkrét céljához feltétlenül szükségesre kell korlátozni.	
(2) Az uniós intézmények és szervek minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy megakadályozzák az említett névjegyzékekben szereplő személyes adatok közvetlen üzletszerzés céljára történő felhasználását, függetlenül attól, hogy az adatok a nyilvánosság számára hozzáférhetők-e vagy sem.	

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
42 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett jogi aktus különös jelentőséggel bír az egyének jogainak és szabadságainak a személyes adatok feldolgozása	(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett jogi aktus különös jelentőséggel bír az egyének jogainak és szabadságainak a személyes adatok feldolgozása

tekintetében való védelme szempontjából, a Bizottság ***konzultálhat*** az európai adatvédelmi testülettel. Ilyen esetekben az európai adatvédelmi biztos és az európai adatvédelmi testület közös vélemény kiadása céljából összehangolja tevékenységét.	tekintetében való védelme szempontjából, a Bizottság ***konzultál*** az európai adatvédelmi testülettel. Ilyen esetekben az európai adatvédelmi biztos és az európai adatvédelmi testület közös vélemény kiadása céljából összehangolja tevékenységét.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
44 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az adatvédelmi tisztviselő az uniós intézmény ***vagy*** szerv ***alkalmazottja lehet***, vagy ***szolgáltatási szerződés keretében láthatja el a feladatait***.	(4) Az adatvédelmi tisztviselő az uniós intézmény***,*** szerv, ***hivatal*** vagy ***ügynökség alkalmazottja***.

Indokolás

Az adatvédelmi tisztviselői felelősség tekintetében a kiszervezés nem tűnik az uniós intézmények számára alkalmas megoldásnak.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
46 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) annak biztosítása, hogy az adatfeldolgozási műveletek során ne sérüljenek az érintettek alapvető jogai és szabadságjogai;

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
48 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Személyes adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet	(1) Személyes adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet

részére történő továbbítására akkor kerülhet sor, ha a Bizottság az (EU) 2016/679 rendelet 45. cikkének (3) bekezdése alapján ***úgy határozott***, hogy a harmadik ország, a harmadik ország valamely területe vagy egy vagy több meghatározott ágazata, vagy a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít, és a személyes adatokat kizárólag az adatkezelő hatáskörébe tartozó feladatok elvégzésének lehetővé tétele érdekében továbbítják.	részére történő továbbítására akkor kerülhet sor, ha a Bizottság ***végrehajtási jogi aktust fogadott el*** az (EU) 2016/679 rendelet 45. cikkének (3) bekezdése alapján***, amely előírja***, hogy a harmadik ország, a harmadik ország valamely területe vagy egy vagy több meghatározott ágazata, vagy a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít, és a személyes adatokat kizárólag az adatkezelő hatáskörébe tartozó feladatok elvégzésének lehetővé tétele érdekében továbbítják. ***A végrehajtási jogi aktusban rendelkezni kell egy rendszeres, legalább négyévente elvégzendő felülvizsgálatra irányuló mechanizmusról, amely az adott harmadik országban vagy nemzetközi szervezetnél végbement valamennyi releváns fejleményt figyelembe vesz. A végrehajtási jogi aktusban pontosan rögzíteni kell annak területi és ágazati alkalmazási körét, és meg kell határozni a felügyeleti hatóságot. Az (EU) 2016/679 rendelet V. fejezete alkalmazandó.***

Indokolás

A személyes adatok harmadik országok vagy harmadik országbeli intézmények részére történő továbbítására vonatkozó szabályoknak összhangban kell lenniük az általános adatvédelmi rendelet releváns szabályaival, elkerülendő a kiskapuk vagy jogi következetlenségek előfordulását. Különösen a felülbírálati mechanizmust kell hangsúlyozni.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
54 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Európai Parlament és a Tanács közös megegyezéssel nevezi ki az európai adatvédelmi biztost ötéves időtartamra, a Bizottság által a nyílt pályázati felhívást követően elkészített lista alapján. A pályázati felhívás lehetővé teszi, hogy az egész Unión belül valamennyi érdekelt fél benyújthassa pályázatát. A ***Bizottság által a pályázókról összeállított lista*** nyilvános.	(1) Az Európai Parlament és a Tanács közös megegyezéssel nevezi ki az európai adatvédelmi biztost ötéves időtartamra, ***az Európai Parlament, a Tanács és*** a Bizottság által a nyílt pályázati felhívást követően ***közösen*** elkészített lista alapján. A pályázati felhívás lehetővé teszi, hogy az egész Unión belül valamennyi érdekelt fél benyújthassa pályázatát. A ***pályázók listája***

A Bizottság által összeállított lista alapján az Európai Parlament illetékes bizottsága dönthet úgy, hogy ***meghallgatást tart*** annak érdekében, hogy ***a*** kifejthesse preferenciáját.	nyilvános ***és legalább öt pályázót tartalmaz.*** Az Európai Parlament illetékes bizottsága dönthet úgy, hogy ***meghallgatja a jelölteket*** annak érdekében, hogy kifejthesse preferenciáját.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
54 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A*** Bizottság által összeállított listán, amelyről az európai adatvédelmi biztost választják, olyan személyek szerepelnek, akiknek függetlenségéhez nem férhet kétség, és akik elismerten rendelkeznek az európai adatvédelmi biztos feladatainak ellátásához szükséges tapasztalatokkal és készségekkel, például azért, mert az (EU) 2016/679 rendelet 41. cikke alapján létrehozott felügyeleti hatóságokhoz tartoznak vagy tartoztak.	(2) ***Az Európai Parlament, a Tanács és a*** Bizottság által ***közösen*** összeállított listán, amelyről az európai adatvédelmi biztost választják, olyan személyek szerepelnek, akiknek függetlenségéhez nem férhet kétség, és akik elismerten rendelkeznek ***szakértelemmel az adatvédelem területén, valamint*** az európai adatvédelmi biztos feladatainak ellátásához szükséges tapasztalatokkal és készségekkel, például azért, mert az (EU) 2016/679 rendelet 41. cikke alapján létrehozott felügyeleti hatóságokhoz tartoznak vagy tartoztak.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
63 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Ha az érintett személy gyermek, a tagállamok konkrét garanciákat biztosítanak különös tekintettel a jogi segélyre.

Indokolás

A gyermekek kiszolgáltatottabbak lehetnek mint a felnőttek, ezért a tagállamokban konkrét védelmi záradékokat kell biztosítani a jogi védelemre nézve, a gyermekek jogainak garantálása érdekében.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
IX a fejezet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	IXa. fejezet
	70a. cikk
	Felülvizsgálati záradék
	(1) A Bizottság legkésőbb 2021. június 1-ig, és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek e rendelet alkalmazásáról, adott esetben megfelelő jogalkotási javaslatokkal kísérve jelentését.
	(2) Az (1) bekezdésben vázolt utólagos értékelés külön figyelmet szentel a rendelet hatálya megfelelőségének, adatvédelmi tekintetben a más jogalkotási aktusokkal való összeegyeztethetőségének, és különösen a jelen rendelet V. fejezete végrehajtásának.
	(3) A Bizottság legkésőbb 2021. június 1-ig, és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet VIII. fejezetének alkalmazásáról, illetve az alkalmazott bírságokról és büntetőintézkedésekről.

Indokolás

A jogalkotás minőségének javítása és különösen az egész jogalkotási ciklust átfogni szándékozó utólagos értékelések hatékony bevetésének jegyében különösen fontos nyomon követni az európai uniós jog átültetését, végrehajtását és végrehajtásának felügyeletét, illetve általános jelleggel figyelni a jogszabályok hatását, működését és hatékonyságát. Ezt a célt szolgálja egy, az átfogó vizsgálatról szóló záradék, amely előírja a rendelet alkalmazásának, hatályának és az elrendelt hatáskör-átruházásoknak a megfelelő értékelését, továbbá arányos jelentéstételi kötelezettségeket támaszt.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
72 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	72a. cikk (új)
	Uniós jogi aktusok felülvizsgálata
	A Bizottság 2021. május 25-ig felülvizsgálja a Szerződések alapján és különösen az EUMSZ 3. része V. címének 4. és 5. fejezete szerint létrehozott ügynökségek által elfogadott azon egyéb jogi aktusokat, amelyek a személyes adatok feldolgozását szabályozzák, annak érdekében, hogy megvizsgálja, hogy szükséges-e azokat e rendelethez igazítani, valamint hogy adott esetben megtegye az említett jogi aktusok módosítására irányuló szükséges javaslatokat azzal a céllal, hogy a rendelet hatályán belül biztosított legyen a személyes adatok védelmének következetes megközelítése.

ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

Cím	Az egyéneknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelme és az ilyen adatok szabad áramlása
Hivatkozások	COM(2017)0008 – C8-0008/2017 – 2017/0002(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 3.4.2017
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	JURI 3.4.2017
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Angel Dzhambazki 28.2.2017
Vizsgálat a bizottságban	13.7.2017 7.9.2017
Az elfogadás dátuma	2.10.2017
A zárószavazás eredménye	+: 17 –: 0 0: 4
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Gilles Lebreton, Jiří Maštálka, Emil Radev, Julia Reda, Evelyn Regner, Pavel Svoboda, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Isabella Adinolfi, Jens Rohde, Virginie Rozière, Tiemo Wölken
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Arne Lietz

NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS
A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

17	**+**
ALDE	Jean-Marie Cavada, Jens Rohde
EFDD	Joëlle Bergeron
PPE	Emil Radev, Pavel Svoboda, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
S&D	Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Arne Lietz, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Max Andersson, Julia Reda

0	**-**

4	**0**
EFDD	Isabella Adinolfi
ENF	Marie-Christine Boutonnet, Gilles Lebreton
GUE/NGL	Jiri Mastálka

Jelmagyarázat:
+ : mellette
- : ellene
0 : tartózkodik